

Einhell®

④ Bedienungsanleitung
Tauchmotorpumpe mit Schwimmschalter

CE

Art-Nr.: 41.702.84

I.-Nr.: 01024

TP 255/1-S

D

Vor Inbetriebnahme beachten!

- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontaktsteckdose, mit einer Netzspannung von 230 V - 50 Hz. Sicherung mindestens 6 Ampera.

Vorsicht! △

An Schwimmbekken und Gartenteichen und in deren Schutzbereich ist die Benützung der Pumpe nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.

Befinden sich Personen im Schwimmbekken oder im Garten- teich, so darf die Pumpe nicht betrieben werden. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!

Achtung!

(Für Ihre Sicherheit) Bevor Sie Ihre neue Tauchmotorpumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die

- Erdung
- Nullung
- Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.
- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten, sowie die Förderung von abrasiven (schmiergel-wirkenden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.
- Die Tauchmotorpumpe ist vor Frost zu schützen.
- Die Pumpe ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.

Beständigkeit

Die von Ihnen erworbene Tauchmotorpumpe ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35° C bestimmt. Diese Pumpe darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

Die Installation

Die Installation der Tauchmotorpumpe erfolgt entweder:

- Stationär mit fester Rohrleitung oder
- Stationär mit flexibler Schlauchleitung

Zu beachten!

Bei der Installation ist zu beachten, dass die Pumpe niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Die Tauchmotorpumpe muss dem dafür vorgesehenen Tragegriff aufgehängt werden, bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion der Pumpe zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein.

Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, die Tauchmotorpumpe regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuch durchführen). Der Schwimmschalter ist so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist.

Hinweis!

Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm haben, damit sich der Schwimmschalter frei bewegen kann.

Der Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Tauchmotorpumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A), und einwandfrei in Ordnung ist. Führen Sie den Pumpenstecker in die Steckdose ein und die Pumpe ist somit betriebsbereit.

Hinweis!

Sollte die Netzeleitung oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden.

Achtung!

Diese Arbeit ist nur von einem Fachmann des Elektrohandwerks oder vom Kundendienst ISC GmbH durchzuführen.

Einsatzbereiche

Diese Pumpe wird vorzüglich als Kel lererpumpe verwendet. Eingebaut in einen Schacht gibt diese Pumpe Sicherheit vor Überschwemmungen. Sie findet aber auch überall dort Anwendung, wo Wasser umgefordert werden muss, z.B. im Haushalt, in der Landwirtschaft, im Gartenbau, im Sanitärsgewerbe und vielen Anwendungen mehr.

Die Inbetriebnahme

Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen:

- Prüfen Sie, dass die Pumpe auf dem Schachtboden liegt.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V - 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommt.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft.

Wartungshinweise!

Die Tauchmotorpumpe ist ein wartungsfreies und bewährtes Qualitätszeugnis, das strengen Endkontrollen unterworfen wird. Für eine lange Lebensdauer und ununterbrochenen Betrieb empfehlen wir jedoch eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.

Achtung! Wichtig!

- Vor jeder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen.
- Bei transportabler Verwendung sollte die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Bei stationärer Installation empfiehlt sich alle 3 Monate die Funktion des Schwimmschalters zu überprüfen.
- Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Alle 3 Monate Schachtboden von Schlamm befreien und auch die Schachtwände reinigen.
- Den Schwimmschalter von Ablagerungen mit klarem Wasser reinigen.

Reinigung des Schaufelrades

Bei zu starker Ablagerung im Pumpengehäuse muss der untere Teil der Pumpe wie folgt zerlegt werden:

1. Lösen Sie den Ansaugkorb vom Pumpengehäuse.
2. Das Schaufelrad mit klarem Wasser reinigen.
- **Achtung! Die Pumpe nicht auf dem Schaufelrad abstellen oder abstützen!**
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Einstellung des Ein/Aus-Schaltpunktes

Der EIN - bzw. AUS - Schaltpunkt des Schwimmschalters kann durch Verändern des Schwimmschalters in der Schwimmschalterrasterung eingestellt werden.

Bitte prüfen Sie vor Inbetriebnahme folgende Punkte:

- Der Schwimmschalter muss so angebracht sein, daß die Schaltpunkt-höhe:EIN und die Schaltpunkt-höhe:AUS leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden kann. Prüfen Sie dies, in dem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmschalter mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen ob die Pumpe sich ein bzw. ausschaltet.

Störungen – Ursachen – Abhilfe

Störungen	Ursachen	Abhilfe
Pumpe läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> – Netzspannung fehlt – Schwimmschalter schaltet nicht 	<ul style="list-style-type: none"> – Netzspannung überprüfen – Schwimmschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	<ul style="list-style-type: none"> – Einlaufsieb verstopft – Druckschlauch geknickt 	<ul style="list-style-type: none"> – Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen – Knickstelle beheben
Pumpe schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> – Schwimmschalter kann nicht absinken 	<ul style="list-style-type: none"> – Pumpe auf dem Schachtboden richtig auflegen
Fördermenge ungenügend	<ul style="list-style-type: none"> – Einlaufsieb verstopft – Pumpenleistung verringert, durch stark verschmutzte und schmierigende Wasserbeimengungen 	<ul style="list-style-type: none"> – Einlaufsieb reinigen – Pumpe reinigen und Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	<ul style="list-style-type: none"> – Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab – Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab 	<ul style="list-style-type: none"> – Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen. – Auf maximale Wasser-Temperatur von 35° C achten!

D**Garantiehinweise:**

Nicht unter die Garantie fallen:

- Zerstörung der Gleitringdichtung durch Trockenlauf oder Fremdkörperbeimengungen im Wasser
- Verstopfung des Laufrades durch Fremdkörper
- Transportschäden
- Schäden, verursacht durch Fremdeingriffe

Technische Daten

Netzanschluss	230V ~ 50Hz
Aufnahmleistung	250 Watt
Fördermenge max.	6200 l/h
Förderhöhe max.	5,5 m
Eintauchtiefe max.	5 m
Wassertemperatur max.	35°C
Schlauchanschluss	5/4" IG
Fremdkörper max.:	Ø 3 mm
Schaltpunktthöhe: EIN	ca. 50 cm
Schaltpunktthöhe: AUS	ca. 5 cm

Leistungsdaten

Förderhöhe	Fördermenge
1m	max.: 4.800 l/h
2m	max.: 3.600 l/h
3m	max.: 2.400 l/h
4m	max.: 1.500 l/h

Einhell®

- (D) EG Konformitätserklärung
- (GB) EC Declaration of Conformity
- (F) Déclaration de Conformité CE
- (NL) EC Conformiteitsverklaring
- (E) Declaración CE de Conformidad
- (P) Declaração de conformidade CE
- (S) EC Konformitetsförklaring
- (FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- (N) EC Konfirmitetserklaering
- (RUS) EC Заявление о конформности
- (HR) Dichiarazioni di conformità CE
- (RO) Declarație de conformitate CE
- (TR) AT Uygunluk Deklarasyonu

- (GR) EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- (I) Dichiarazione di conformità CE
- (DK) EC Overensstemmelseserklæring
- (CZ) EU prohlášení o konformitě
- (H) EU Konformitkjelentés
- (SLO) EU Izjava o skladnosti
- (PL) Oświadczenie o zgodności z normami
- (EU) Europejskiej Wspólnoty
- (SK) Vyhásenie EU o konformite



Tauchmotorpumpe TP 255/1-S

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknadt förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimisä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardejä:

Undertecknede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megfelelését a következőkön tüntetve ki, és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

İmzalayan kişi, firma adının ürünnün, aşağıda anılan yönetmeliğe ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Ev onbàzıtı tıpkı stavaçısın dönlüven, o ütöçügruppi mevzuatı, tıpkı sırıparıvı, tıpkı proııvı, prosı, tıpkı akolouðıous konvansıous, kıl, tıpkı okolouðıous prototıta.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Nízke podpísanym imenom firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megfelelését a következőkön tüntetve ki és normákkal.

Podpisany izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledovi smernicami in standardi.

Nízke podpísanym imenom firmy, že produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujúci záväzne prehlašuje v mene firmy, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EGW | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EGW | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA} dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EGW | | |

EN 60335-1 ; EN 60335-2-41; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 17.01.2004

Brühölzl
Leiter Produkt-Management

Bauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4170280-35-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

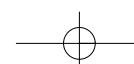
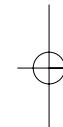
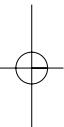
Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

©

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.



- (D) ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landshut/Sar
Tel. (0180) 5 120 509, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (C) Fubas International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (B) Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F) Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- (NL) Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B) Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E) Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P) Einhell Portugal Lda.
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcoselo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I) Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Bereguzzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavia
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FI) Sähköala Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL) Einhell Polska sp. z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (R) Einhell Distribution SRL Romania
Calea 13 Septembrie 97
Bloc 93, Parter
RO-Bucuresti, Sector 5
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (C) Poker Plus S.R.O.
Vypadova 1335
CZ-15300 Praha 5 - Radotin
Tel. + Fax 02 579 10204
- (B) Einhell Bulgarien
34 A Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (HR) Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel. 049/342 444, Fax 049 342 392
- (S) GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (G) An. Mavrofidesopoulos S.A.
Technics & Commercial Company
12, Papasatrouts & Asklipiou Str.
GR 18545 Pirkas
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (B) Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- (LT) Dribita
Metalo str. 23
LT 2038 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (E) AS Baltoil
Rolu, Haasliava vald
EE 62102 Tartumaa
Tel. 07 301710, Fax 07 301701
- (UAE) Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE Dubai
Tel/Fax 04 2279554
- (IR) Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage Imam Khomeini Ave.
IR 11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- (KZ) I.B.G.
Belinskij str. 102
KZ 486008 Chimkent
Tel. 03252 518461, Fax 03252 570743
- (BIH) FIS d.o.o.
Poslovni Centar 96
BIH 87000 Vitez
Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- (C) MANIMEX d.o.o.
Uzcke republike 93
CS 31000 Uzice
Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539